

27 ဧပြီ 1908 န.

ပုဂ္ဂနိုင်လွှာ 10

ကျေမှုမြတ်စွာ ဖျောက်နာလို



ဇူးမြတ်စွာ ဒာသအမာရာတွေ့ပါ.

ကြိုတော် ဒေါ်မိုလ်  
ဆီးမြှော်မြှော်မြှော်,  
တာရွှေလင်း ဖွော်လင်း,  
အနော်ရ ချို့လင်း  
။ ဖွော်ရွှေလင်း  
လွှာ ရွှေးချို့လင်း  
ဇူးမြတ်စွာ ပြုလင်း  
ဒေါ်မိုလ် ပေါ်လင်း.

ဗျာရ ဒေါ်လွှေလင်း,  
ဂီးရိုက်ရွှေ, အော်-ဂျွဲ့လင်း,  
လွှာ စိုလွှေ ပဲရိုက်လင်း  
ရွှေး-ဖျော်လွှေလင်း  
စာရွှေ-လွှေလွှေလင်း,  
ဂော်လွှေလွှေလင်း,  
ဗော်စာ ဂျိုဝိုင်းလင်း.

လွှာ မာတ် ကြိုလ်  
စားမြှော်မြှော်မြှော်,  
လွှာ စာတော်လွှေ,  
မြှော် စာရွှေလွှေ,  
နော်ရိုက် လွှာ ရွှေးလွှေ,  
ဂော်စာ ရွှေးလွှေ,  
မော်မော်လွှေ ဂွေးလွှေ,  
မော်မော်လွှေ ဂွေးလွှေ ဂွေးလွှေ.

\* \* \*

ქარს გავატანე იმედი  
უდაბნოს დასრულებად,  
ასდა იქ ფრენა გათვარე  
საღლეავის დასრულებად!

ଶ୍ଵରକ—ଏହିପାଇଁ ଗୁଣ୍ଡା ଦିଲେବୁ,  
ଏ ଆଶ୍ରମରେ ସାତଭାଗିଶୀ,  
ଏହିପାଇଁ ଶୁଭିନ୍ଦରା ତଙ୍କ ମେଘୀ  
ଥିବୁ ଉତ୍ସବରୂପରେ ତଙ୍କ ଦରିଦ୍ରତାମୌ,  
ଏ କିନ୍ତୁ ଶ୍ଵରକରୁଣା ମନେଜ୍ଞାଳୀ  
ଏହିପାଇଁ ଥିବୁ ଉତ୍ସବରୂପ ମନେଜ୍ଞାଳୀ,  
ସାତଭାଗିଶ ଗୁଣ୍ଡାକୁ ଉତ୍ସବରୂପ  
ଏ ଅଛନ୍ତି କାହାରୁକୁମୁଖରୁଷାଳା!

ენათ სულის სწორს ჩემს შემდეგ  
ვინ უძღვის ტკბილსა ძილის პირს,  
გისდა უკვება დარღვებსა,  
შეა ბოდმას, სეგან გასჭირს!

ମରିଲେଖାଙ୍କ ପରିଦାଳି, ଉଦୟଗୁରୁଙ୍କ  
ତୃ ମନାଲ୍ଲରୁଙ୍କ ନିଜୀକୁ,  
ଏହିପା ପ୍ରାଚୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଦେଖୁରୁଙ୍କ  
ଏହି କଣ୍ଠାର ପ୍ରାଚୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଠିକ୍କା!

ବ୍ୟୁଧ ସାଲ୍ଲାଖିର ପେଟୀଙ୍ଗ ଓ ଦେଇଲା  
ରୁ କୋତ୍ରୀଙ୍ଗିର କେବୋଲ୍ଦାନ ଜୀବିତରେ ହେ,  
ଏହିପରିବର୍ତ୍ତନ କମିଶିବାରେ  
କୁଣ୍ଡଳରେ କୁଣ୍ଡଳରେ!

დიდი ხანია იმედი  
ქას განდე დასამარხევად,—  
ახლა იქ ურენა ვითვიქე  
სამარის დასანხევად!

Digitized by srujanika@gmail.com



ემაკის „ირადე.“

1908 ଫୁଲିସ, ଖୋଲ୍ଲାରୀନାମିଶ୍ଵରୀପିଲେଟ୍‌କୌଣସି 23 ଦିନେସା, ଜୁଣ୍ଝନ୍ଧୁ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲେ ପ୍ରମାଣିତ କୁତରକୁ ଉପରେ ଉପରେ ମହାରାଜାର୍-ଏ-ମହାରାଜା  
ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରେ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ:

„ნენ, მთავარმა ეშვების და მისისულობის სრულადან ჭრადეთისას, უშუალომ ზესკენდისა და ჰესკენდისას, უკარი ფაქტი რა თხოვა ჩენთა საუკარლოა ქვემოთ დანართოთ:

1) მისი სრა ეკის უგველათა ქურდთა შტაც-  
ბელთა და მედინისებთა, რომელიც რამე შეცდომის  
შესხებით - დასჭირ ქმნილ და გამოვიდა.

2) କେବଳିଲା ଶ୍ରେଣୀରେ ଏହାରେ ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି ।

3) ეპიტონს სასტელი უკეცლთა შესტრექლთა შე-  
ძმეთასა და უადრეს, — შესტრექლთა ებრაელთასა.

4) ქმოთმოს თრდება წმინდას ძრესამის, ხოდევია  
აზიელის, სპარსეთის ჰაჯის, ერთგული სამსახურისთვის.  
5) ქმოთმოს დროშა ღრთვავანი ტემპითა ზავიაკე-  
ზიეს "რევიტრას, ანალი მიმართულებისათვის.

9) ებთოს ღზურგებთის ქადაქის თავთბა გვიდან გასილ ხენდაქესა, სასახელო წარსელის სახსოვრათ.

იმავე ქაღარების გამპებიში, ქუთათურ თაგდ-ლუხურთა სა-  
სახელო წერის და ცნობილ თრატორს ფუძე გამჭვის.

ରୂପାଳିଙ୍କ କାରତ୍ୟେ ଦେଖିଲାମି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

საგვარეულოს მოღალათი.

ଦେବରୂହା ଶେଖନାର, କରି ଦେ ଶ୍ଵାଳାରୁପ  
ଲା ଶବ୍ଦରୂପ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଶବ୍ଦମଳ ମହାରୂପ;  
ଦେବରୂହା ଶେଖନାର, ତାତ୍କାଳ ଧରିବ ଗ୍ରୂପ,  
କାଳ ପରିବିନ୍ଦିଲୁଙ୍ଗରୁ ଦେବରୂହା ଦା ମନ୍ଦିରାରୁ.

ზოგი კი ბერდავს ოწყონებ მსჯელობს,  
ზოგი წარსულზე მიწყებს მასლაათს  
და მაყველებან, რომ მე კვირწყებ  
საშუალო ქვეყნის ზნებს, სჯოლს და აღათს.

ମାତ୍ରାକୁ ଶ୍ରମିତା କୁ ଟପିତା ଏବଂ ଧାରାଲ୍ପଦେଖି  
ସୁଶ୍ରୁତ୍ସ୍ଵର୍ଗନାମା, ଶ୍ରୀବନ୍ଦନନାମା?  
ଏବଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠନାମା, ଏତିଥି-ଶାଶ୍ଵତମନ  
ମତ କ୍ରିୟା କରିବା, ଆଶ୍ରମ ଲା ଧରିବନାମା?!

საქართველოში გაიძახინ,  
თოტქო ის იყოს ერთი, მთლიანი  
და უკრწყდებათ, რომ არც მხოლოდ



## გურული სცენა.

თავის-აზნაურობის კრება.

სად ბრძანდებოდი ნიაზო ელექტროსტატიკა!

— ნეტაი ფეხს მომტებოდა, ისტერი მომჩანჩენა-  
ლებოდა ძირში და მე იქნები არ წავსულყავი! ჰა  
ჰა ჰა რა დღეს მივიცასარი! დავლოოცა, ლერზოთ,  
საბართალი ჩემს შეკუთხს აფეხს მიერიც რა იქნა  
ზეიზერ რომ წაწყიმილე, რეიზა გაგვირდა ჩემი  
სოლის ამორთმევა.

— Հա ոյս շնորհ, նոյ զաջամալուրք, զոն Շեն  
դա զոն ասյ լըտու Շեպողքձա.

— რაცა ძლიან გვეტებია გული ბიძაქმეთ! — მე რომ კუთხის სანახავი ვნახე გული კი ცოცხალი რაფერ ჩამოვწიო შინ არ გვიყიძის... სანია რავად აზაურების კრებას არ დატრენ და დიველშარი. ჯერ იყო დღიწყებს ბარონო ულავ ბეჭურური, მერე ამითა რომ შიავლურებს ვენ ქართლულ ბეჭურებს. ორეთეს, ირეთეს და ჩურულებრ. დეუბულტი რაროვან ჩეგიდ არისა უკეთის არისო, რეიზა ყოველდღი მეტა- არ შებაო, გამოჩერიცხოვ, ყაყაროთ აზაუ- რისხებომ. მერე ვინ რიცხავს არ იკითხებო- რონ? მათის ქონგა რომ შევიძა, მათი რომ გაა- , ცოლი რომ გაყიდა, აშორდილის აგნეტი რომ და აზაურებობას 600 პ. არიგებდა—ამისანა გი იძხიან სხვათ არ ვრჩა აზაურით—კეთილ- ილებს არცხენენ. ა ყოჩიდ წნიშებო! ჩალიანი ე ქენით, აგა რომ იტყვიან: აგაღმა გაუდავე, ღმა შეგრიებათ. ჯგუ ტრით კარითოზაც გვეითხა

ମେଲାର୍



**ଶ୍ରେଷ୍ଠକଟକ୍ଷେତ୍ର ମେଳାକ୍ଷେତ୍ର**

მოქანებება თუ არა გა ეშვაკს, რომ თფილის საბოლოოსნი სკოლის სასარგებლოოთ გადადებული ოთხი ათასი ქანცხადი, სამეცნიერო საზოგადოების ხაზინდაჩამი, გ-მა ისახლილინა კასაში ჟენინა, სკოლა ისევ მოვალეებით ალყა ჟენინრტეშული დასრულა და თითონ აგარა ეშვა მიმღება.

თუ მოეხსენება ყოველივე ქს, რა ღონის ძი-  
გბა აქვს სმერში.

ଶ୍ରୀକୃତିବ୍ୟାକା, ମୋହନ୍ତିରୁଦ୍ଧାରୀ, ପ୍ରତିକ୍ରିଯାଶୀଳ ମୃଦୁ-  
ଫାଦ ଅବ୍ୟାପ : ଶାକେଣୀ ଗ୍ରଂଥିଲା, ଶାକରୀଙ୍କ ଘେରିବା ଏବଂ ଶ୍ରୀ-  
ନନ୍ଦିଲାଙ୍କ ସାକ୍ଷିତାନ୍ତରିକାରୁ ଆମିତ କ୍ରମିତିରୁ ପରିଚାରିତା, କର୍ମ-  
ପାଦ କ୍ଷମିତାତ୍ମକାରୀ ଦାଖିଲାରୁରୁ ମହାଜନପଦ ଏବଂ ପାତରିକା-  
ରୀ ରାଜିନାମାର୍ଗରୁ ଦେଇଲାମାର୍ଗରୁ ମହାଜନପଦ ଏବଂ ପାତରିକା-

მდივანი.

2) Հռմ Ցույց-իշխանութեան հայութ Ցիշցըլտո  
մէնացօքմուն Ցույցին և Մէրկորու-ս ծ. Ընդգազան  
Ծարքին մէնածուն Տաթուածն Ծոտեացք ուն յա-  
հացարու Ցույց է, Հռմընու պ Ցույցին ու ոտքին հա-  
եցարու Ցույց ուղարկած Ցույցին եռուն ծ. Ընդգազան  
ցանյարակացն ու Տաթուածն պ Ցույց ու ոտքին?

და თუ იცის რა ზომების მიღებას აპირებს.

დემოდიუნია. რადგანაც ბ.ნი ლეგავს საქ-  
ცილი სიახტიური და გამოწეული კატ-მოყვა-  
ნული გრძნობით, რომ შეუძინ შემოით არ დაი-  
ქნავნი, საკრატ მიმჩნია ეძოძოს შეს 60 ელა-  
კონი ახორძის ს სტრიმ-ტინისა და საკოთხო გადაე-  
ას მომზადს.

ମଧ୍ୟାବ୍ଦୀ ପ୍ରକଳ୍ପରେ ଏହି ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପରିବାରରେ ମଧ୍ୟାବ୍ଦୀ ପରିବାରରେ ମଧ୍ୟାବ୍ଦୀ ପରିବାରରେ



ବ୍ୟେକ କୁ, ରାଜାଙ୍କିର୍ଣ୍ଣଦିଆ, ଏବଂ ଶ୍ରୀକଞ୍ଚଳିତ ପିଲି, ଅନ୍ୟ  
ରାଜକୁରୀ କୁଳଙ୍କିର୍ଣ୍ଣଦିଆରେ ଶ୍ରୀକଞ୍ଚଳ ଶେରଙ୍ଗ-ହରିଙ୍ଗ ଏବଂ  
ରେଖିର୍ବଳ ଉଠିଲେ ଏବଂ ଆରାକ୍ଷେତ୍ର ମନ୍ଦିରରେ ପାଇଲେ ଅନ୍ୟ ଏବଂ ନାନା  
ରୋଗସ ରୋଗଶିଥିବାରେ ହିଂକଣ୍ଗିର୍ଣ୍ଣଦିଆ ଏବଂ ଦିନରେ ଶେରଙ୍ଗ ଏବଂ



ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ, ପ୍ରଥିନିଧି ଶୈତାନିଯ, ଦୟାକାଳ ଦୟାକାଳ  
 ରୂପାଦୁ ଅନ୍ତରେ ଦରିଦ୍ରାଙ୍ଗଣୀଯଙ୍କୁ, ତଥାଙ୍କ କାହିଁନାହା,  
 ଅରକଣ୍ଠରୁଦ୍ଧାରାତର, ମେଘାଶାଖା ପରମତତ୍ଵର, କ୍ଷାତ୍ରାତା ପଞ୍ଚିତ  
 ଦ୍ୱାରାଦ୍ଵାରା—ଏହ ଲ୍ରିଙ୍ଗର ଶୈତାନଙ୍କରେ କେବଳ ଦୟାକାଳ  
 କରିବେଳାରୁ—ଏହ କାହିଁନାହା ତଥାଙ୍କ କାହିଁନାହା!  
 ଶ୍ରୀକର୍ତ୍ତାଙ୍କର କାହିଁନାହା ଏହିପରିକାରକ ତଥାଙ୍କ କାହିଁନାହା!  
 ଶ୍ରୀକର୍ତ୍ତାଙ୍କର କାହିଁନାହା ଏହିପରିକାରକ ତଥାଙ୍କ କାହିଁନାହା!  
 ଶ୍ରୀକର୍ତ୍ତାଙ୍କର କାହିଁନାହା ଏହିପରିକାରକ ତଥାଙ୍କ କାହିଁନାହା! .  
 ଏହିକାର ଏହ ଅନ୍ତରେ କାହିଁନାହାରେ କାହିଁନାହାରେ କାହିଁନାହା!  
 ଶ୍ରୀକର୍ତ୍ତାଙ୍କର କାହିଁନାହା ଏହିପରିକାରକ ତଥାଙ୍କ କାହିଁନାହା!  
 ଶ୍ରୀକର୍ତ୍ତାଙ୍କର କାହିଁନାହା ଏହିପରିକାରକ ତଥାଙ୍କ କାହିଁନାହା! .  
 ଶ୍ରୀକର୍ତ୍ତାଙ୍କର କାହିଁନାହା ଏହିପରିକାରକ ତଥାଙ୍କ କାହିଁନାହା!

<sup>\*)</sup> ନେ. ପ୍ର. ଅରମଳାକ୍ଷଣୀ— “ଶୈତାରୁତ ପ୍ରସ୍ତରୀୟଙ୍କିଳି ଉତ୍ତାପନ କରିବା ଏବଂ ହିଁଜ୍ଞାସାରୁ ମେହିରମଳା ଲାଲଙ୍କି ତାରାଗ୍ରହଣ ଅନ୍ତରୁପତ୍ର ଦେ, ୧୯୨୩ ୨୨—ତିଙ୍କଳିଲେ ଲାଲଙ୍କି ପ୍ରାଣନ୍ତିଃ ପାରିପ୍ରକାଶ କରିଲାମ୍ବନ୍ତିରୁ ।



ජ්‍යෙෂ්ඨ පිරිවල.

ମାନଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକାରେ ମୁଖ୍ୟମାତ୍ର ପରିଚୟ ଦେଇଛି ।

ମିଳାଇବେ କ୍ରିସ୍ତରୁ ମନ୍ଦିରରେ  
ପ୍ରାଚୀର୍ବଦ୍ଧ ଅନ୍ତର୍ଗତରୁଲ୍ଲଙ୍ଘରେ,  
ଯାହାରେ କାହାରେ ଦୟାଗୁଡ଼ିବାର  
ମାନୁଷର କାହାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେବାର  
ଏହି ପ୍ରାଚୀର୍ବଦ୍ଧ ଅନ୍ତର୍ଗତରୁଲ୍ଲଙ୍ଘରେ  
କ୍ରିସ୍ତରୁ ମନ୍ଦିରରେ ଆଶାକାର  
କାହାରେ କାହାରେ ଦୟାଗୁଡ଼ିବାର

ଏହାପି ଶାଶାଲକ୍ଷଣରେ ଝିନ୍ଧେଶ୍ଵା  
ଗାଥିଲେ ପୁରୁଷଙ୍କ ପ୍ରଳାଠରେ ଜ୍ଞାନଲୋଭଦୀ...  
    ଶ୍ରୀଯୁଗର ତାଙ୍କିଲେ ଶାଶିଶେଳମ୍ଭା  
    ଶ୍ରୀରୂପ ଶିଖପୁରୁଷରେଣ୍ଟା,  
    ଏହା ଗାସପ୍ରାଣିଲୋକ ବିଦ୍ୟା  
    ଲୋହାଣୀ କୌଣସି ଶ୍ରୀଶ୍ରୀଦା,  
    ଏହା ପ୍ରକାରର୍ଥେ, ଏହା କିନ୍ତୁ ଶ୍ରୀରୂପ  
    ଏହା ପ୍ରକାରର୍ଥେ, ଲୋହାଣୀ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀଦା  
    ଏହା ଏହାପାଇଁ ଅର୍ଥିଗ୍ରହଣ କରିଲେ  
    ତା ଏହାପାଇଁ ଅର୍ଥିଗ୍ରହଣ କରିଲେ  
    ତାଙ୍କରିଲେ ତୁ ଥାଇଲା କ୍ରମିକ୍ରେଣ୍ଟା...  
ଶର୍ମିଷ୍ଠନଗାନ୍ଧୀ ତାଙ୍କରେ ଗାନ୍ଧିରାଜ୍ୟରେ  
ଶାଶିଶେଳମ୍ଭାକୁ ଜ୍ଞାନଲୋଭଦୀରେ ପାରିଲା,  
ଏହା ବିଦ୍ୟାମୂଳର୍ଥେ ଏହାରୁଦ୍ଧର  
ଶ୍ରୀ-ଶ୍ରୀରୂପ ଲଙ୍ଘନକିଲେ ପାରିଲା,  
ଏହାପି ଶାଶି ବିନ୍ଦୁନିଃଶ୍ଵର କାନ୍ଦନିକ  
ନିର୍ମାଣରୀତ ଗାରିରୁଛିନ୍ଦିଲାପାରିଲା,  
କରିଲା ଶ୍ରୀରୂପରୀତା କୁର୍ରେବା ଏହାରୁଦ୍ଧର  
ରୂପରୂପରୀତା କ୍ରେପରିଲା ବେଳିଲାଗାଇଲା...

ଶ୍ରୀନ୍ଦ୍ର କୋରାର ଉପରେର ମହିଳା  
ପିଲାଗୀରାଜୁକୀୟ ତଥା ବିଧିବିଧାନ  
ଦ୍ୱାରା ମର୍ଯ୍ୟାଳେ ହେଲାର ସାହେଲିନ  
ଶୈଖର ମାଣ୍ଡ ପ୍ରେସ୍ ଲାଇସେନ୍ସ  
ଫର୍ମ ପା ନ୍ଯୂଡ଼ିରାତ୍ମକ ଉପରେରଙ୍ଗରେ ଏହା ଏହା  
ମାଣ୍ଡ ନିର୍ମାଣକୁ ଏହା ସତ୍ରିନ୍ଦର,  
ଏହା ଶୈଖରଙ୍ଗେନ୍ଦ୍ରଙ୍ଗେ ଏହା ମାଣ୍ଡ  
ବରଷାନ୍ତରେ ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପ୍ରକଳ୍ପରେ  
ଦ୍ଵାରା ଉପରେ ଆଶୀର୍ବାଦ ପାଇଲା,  
ଅବସର୍ଜନ କରିବାରୁ ପାଇଲା,  
ଫଳକରେ ଦେଖିବାରୁ ପାଇଲା,  
ଏହି ପ୍ରକଳ୍ପରେ ରାମା ପାଇଲା—  
ଦେଖି ମୋ ଦ୍ଵାରା ପରିଷ୍କାର କରିଲା—  
ଯେଉଁ ପରିଷ୍କାର କରାଯାଏ ପରିଷ୍କାର,  
ଫଳକରେ ଦେଖିବାରୁ ପାଇଲା!!

საეთობია „ზუბრები“, —  
საშობლონ ქვეინის ბურჯვები, —  
გლეხთაგან გაყდლებილიბი,  
მრავალგზის წამებულები!..  
და ძმან ჩემნ გუმანონ,  
არა ვარ დასამატურები  
თუ უფრო ვეღარ შევაძე  
დიდთ საქები ზუბრები!..



ლანიბეთა თხოვნა ეჭვაკისადგი

ତାରୁକା ସାତଖ୍ଯଗ୍ରେଣ୍ଟ ଘ୍ୟାଜ୍ବୁ  
ଘତନ୍ତ୍ରମ୍ଭ ହନ୍ତ ଘ୍ୟାଶିମିନ୍ଦ ପୁରୁଣିତା  
ଘ୍ୟାଦ ଘ୍ୟାଶିରା ଲେଖଦାନ  
ମାଗ ଶ୍ରେଣୀ ଲେଖିବାରୁକିତା.

ଗୁରୁଙ୍କେ ହରମ ଶ୍ରେଷ୍ଠିଲେଖ ହେଲାଏଇସ  
ଦ୍ୱାରାହାତିଥି ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକାଳ,  
ମନାକେ ଶ୍ରୀରାମ ମେଜିବ୍ରାତ୍  
ଏ ଗାଁଜ୍ଞାନ ଶ୍ରେଷ୍ଠବ୍ୟାକାରୀ।

ଶ୍ରୀରାମ ଶ୍ରେଷ୍ଠବ୍ୟାକ  
ରୋ କ୍ରେଣିତ ଦ୍ୱାରାବିନ୍ଦି ର୍କା  
ର୍କୁ ତାର ଆ ମନ୍ତ୍ରରୀ ପା ଗ୍ରଦ  
ଶ୍ରୀମ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କୁ ହରମ ପ୍ରେରିତକ୍ରମ  
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

ଦେଖିବା ଦା ଦେଖିବା ଶୁଣାକ୍ଷର ଏହାକୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ  
ଦେଖିବା ଇଗନ୍ଧିମନୀ ଲିପିଟାଙ୍ଗେ ଲିପିଗ୍ରହଣକାରୀ ମୋର  
ମାଲ୍ଲ ମୋରାଦେଖ କ୍ରୂଷ୍ଣାଚ୍ଛ୍ଵାସେ,  
ମାତ୍ରାଦେଖିବା କିମ୍ବା ମାତ୍ରାଦେଖିବା କିମ୍ବା  
ମାତ୍ରାଦେଖିବା କିମ୍ବା ମାତ୍ରାଦେଖିବା କିମ୍ବା  
ଏହା କ୍ରୂଷ୍ଣାଚ୍ଛ୍ଵାସେ  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପ୍ରକାଶନ କେନ୍ଦ୍ର

კეთილდღა, ამ დღეს მო ჩვენს დაბაში დარსდა  
ახალი განკუთღება ბაზარის მოთხოვნება. ვაკ-  
ყოფებას განვაჭინო ცნობილი წევრი ბაზარული  
მიმართულების ბ. მუჭეულინი თავის კამპანიი  
დ წერილი სახელით „ქუთა“. ნაშავალების 3  
სასახლი განკუთღილება წევრის წერილულ მოქა-  
დებას და უსაბობის მქენეთა გარემოს ვიზებს, მე-  
ტალურ მდგრადიობით სქესისა.

ଶାକୀରାମ „ଆନ୍ତିକଦଶ୍ୱରସିଂହ“ ଲାପ ଶ୍ରେଣ୍ଡଗ୍ରାମ ମେଟ୍ରୋ ଗ୍ରାମରେ  
ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନାଚାର୍ଯ୍ୟ, ଲାକ୍ଷଣ୍କିରାମ ମେଟ୍ରୋରୁପରିବାର କୃତ୍ତବ୍ୟାତ୍ମକ ରୂପରେ  
ଶାକୀରାମ, ଶାକୀରାମ ପାତ୍ରରୁପରିବାର କୃତ୍ତବ୍ୟାତ୍ମକ ରୂପରେ  
ଶାକୀରାମ ପାତ୍ରରୁପରିବାର କୃତ୍ତବ୍ୟାତ୍ମକ ରୂପରେ  
ଶାକୀରାମ ପାତ୍ରରୁପରିବାର କୃତ୍ତବ୍ୟାତ୍ମକ ରୂପରେ

ქუთაისი. ამჟამებზე სიმართლო გარეშემონა კორპუსის უსაქმინებელ გრძელებას ვარა დღეს ულ ფაქტის შემთხვევაში თანამდებობის გადაუყენებისა გამოიყო. არ ც ჩერება ვართ დაზუვულის ასეთი განვითარებისათვის თიპის მიმმართ ისენი.



ორის საშოცე და ექიმები კუბო. რიკოვის მაღაროების შსხვერპლთ-

## ახალი აშენები

საიდუმლო ხერელი. როგორც ემსმენ, „ტრამ-  
ვის საზოგადოების“ მთავარ სადღოში აღმოჩენ-  
ნიათ საიდუმლო ხერელი. ჯერ-ჯერზებით „გაპა-  
რული“ მთლიან სამოკიდ მოსახლეობა.

ක්‍රිංග දෙපාර්තමේන්තු, ගුරා-ඡුරා ප්‍රංශයේ මැරියලුව  
හ්‍රෝඛාල්ස්, රුම්බිල්සාප් “ගුවුරාන්ස්” වුවදී ඩාක්ටර්-සෑ  
ඩෝල්ජ්ප්‍රාප යා මිශ්චරිනා මිත්‍රාධිකාරී ලැබූ, අම ගුණාත්,  
ජ්‍යෙෂ්ඨ ජ්‍යෙෂ්ඨ දායාරා ගුවුරාගේ ප්‍රතිඵලියා. යුතුදී ප්‍රාථමික-ප්‍රාථමික  
ජ්‍යෙෂ්ඨ. දායාරා ජ්‍යෙෂ්ඨ 57 මුද්‍රාවලදා දා 74 ප්‍රාථමික-  
ජ්‍යෙෂ්ඨ. මුද්‍රාවලදා ඩින්‍ර රුජ්ප්‍රා 787-වලු නොවා,  
භාවුනු ප්‍රාථමික-ජ්‍යෙෂ්ඨ 13 දායාරා ආ ගාතාවලදා.

„ଶ୍ରୀଜନାନୀ“ କ୍ରିତାମ୍ବଳେ ପ୍ରଦାନ ହେଲାଏବୁ, ଏ ଗଙ୍ଗାରୁ ଅଧିକାରୀ, ଯାହା ଶ୍ରେଷ୍ଠ ରୂପ ଉତ୍ସବରେ ଥିଲା କେତେ ବେଳେ ଦାନ କିମ୍ବା ଗାନ୍ଧୀଯମାନୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଦାନ କରାଯାଇଥାଏ, „ଶ୍ରୀଜନାନୀ“ ଶ୍ରୀମାର୍କଣ୍ଡର୍ବାତ ଜ୍ଞାନାବ୍ଦୀଙ୍କାରୀ।

ପ୍ରାଚୀ ମହାଦେଵ କଣ୍ଠରୁକ୍ଷିତ କଣ୍ଠରୁକ୍ଷିତ

ნერგავი არ მენახა წემდა მოსაწევნათა!..

ତର ଫାରିସ ପାଇଁ ମିଳିଗଲା କରିଲୁ ମିଳିବିନ୍ଦୁଟାଇ,  
ଦେଖିବାଲୁ, ଏହି କରିଲୁବୁ, କରିଲୁବୁ ଅରଜୁଗୁ କିନ୍ତୁଗୁରୁତ୍ୱ,  
ଏ ଅରଜୁଗୁରୁ ଶେଖାଗୁରୁ କିମ୍ବଲୁଗୁବୁ ଶେଖାଗୁରୁ,  
ଏହିବୁ ଏହିବୁ ଶେଖିଲିମ୍ବଗୁରୁ କିମ୍ବଲାରୁ ଶେଖାଗୁରୁ;

ଅସ୍ତ୍ରକଣ୍ଡା ମହେସୁଦ୍ଧ ପ୍ଲେଟିଙ୍ଗ୍‌ରୋଡ୍ ନେଇଲା.  
 ଏବେ ଯେବେ ଏକାମ୍ବାଦୀ ପାଇଁ ପାଇଁ ଏବେ ଏକାମ୍ବାଦୀ  
 ଶୁଣି ଏହା ଶିଳ୍ପିଙ୍କରେ, ମିଥିରାରେ ରାଜନୀନ୍ଦ୍ରିୟରେ  
 ପାଇଁକେ : “ରାଜନୀନ୍ଦ୍ରିୟ ପାଇଁକେ ଆଜି ଶାତରୁଦ୍ଧରେ  
 — ନେଇରେ ଦିନିନ୍ଦାକ ପାଇଁକେ, ଶୈଳିରେ, ଅଶୀ !”  
 — ପ୍ରେରଣ, କାରାର କ୍ଷେତ୍ରରେ, ମହାରାଜ ରାଜଶବ୍ଦରେ ରେଖାପଦରେ !  
 — ଏହି ରୂପକଣ୍ଠ, ମିଶରିତି ରହେ ମିଶରିତି ପାଇଁକେ  
 ଦର୍ଶନ୍କ ଉପରେ ମନ୍ଦିରରେ, ରୁଚିର୍ମଲୀପରେ ମନ୍ଦିରରେ !  
 ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ : ଆଜିମେ ଶିଳ୍ପିଙ୍କରେ ରାଜନୀନ୍ଦ୍ରିୟ ବିଶ୍ଵରା ?  
 ପାଇଁକେ ଉପରେ ଉପରେକଣ୍ଠ, ପାଇଁକେ ପାଇଁକେ ପାଇଁକେ  
 ଏବେ ଏବେ ଶିଳ୍ପିଙ୍କ ଶୁଣିଲା, ଶିଳ୍ପିଙ୍କ ଉପରେକଣ୍ଠକୁ  
 ୩. ଲୁହାଶ୍ରୀଳିଙ୍କ.

૩૩૦૬૦.

(კუძლვნი შუბნელს)

“შეურტველი, ამაყი, მნე და გამბედვი  
მონურ ცხონერებს ის ვერ იმოქნს, ვერ ურიგდება  
დასუსტს შესწოროს დიად საქმეს წევარეათ ოვი,  
კარგი არ არის მარა და მარა არ არის მარა”

ომა ჩატრულება ძოითვეობ თვეისუფლება!  
ოქროს კერძებსა მტრულის თვალით ეგი უცქერის!

მუქთა ხორები, მცობარები ძალ ეზიაზდება!  
სწამს, რომ ის არის სიქაღული და შვება ერის,

ჩიგვრას ადგილი ქვეყანაზე რომ არ ექნება!  
ეგ აზრი უნთხებს მას გულს, როგორც მწველი გენია,

შავბოროტებას უწევს გრძოლას თავგანწირულსა  
და სანუკვარათ ტანჯულს გულში ის-და შთენია,

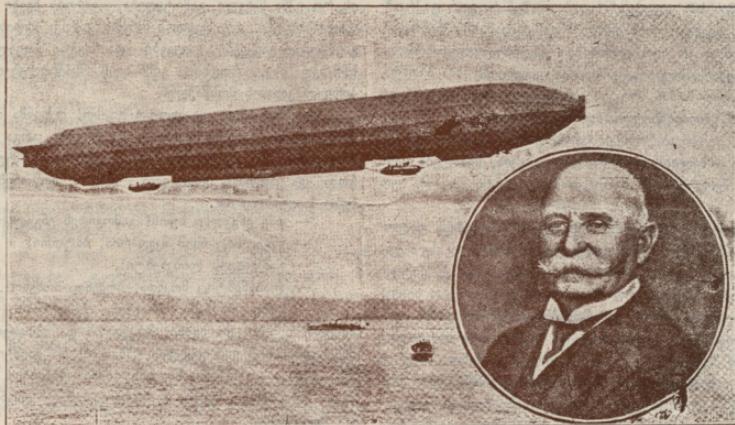
რომ ენაცელოს ხალხისადმი ღრმა სიყვარულია! შავბედში მყოფის სიყვარული გულს აღუბეჭდავ,

მომავალს სწირავს მთელს ასებას, მთელს თავის ძალას! ტანჯულთ ცხოვრებას, გამწარებას, ირგვლივ რომ

ხედავს,  
პირად სიამეს არად აგდებს, როგორც ხმელს ჩალის!

შეურყველი, აბაყი, მნე და გამბდევი  
ის იბრძოს, იბრძოს მონობისა დასანგრეველად  
და მაღალს მისნას სურს შესწიროს ტანჯული თავი

କିମ୍ବା କିମ୍ବା



გრაფ ცეპელიძის მფრინავი ხიბალდი.

სოგიერთი ტიპიური არსებანი.

“ကျော်လွှဲပြန်သော်လည်း

ମୁହଁ ଏବ୍ୟ, ଏ ଶରୀରମିଳିଲି କ୍ଷେତ୍ର ଫୋଲିମୁଣ୍ଡଲୁଙ୍କ ଓ ଗୁପ୍ତମାନ  
ମୁହଁ ପ୍ରାଚୀଯ ମିଥିକାଲୀ ଅଶ୍ଵେଶ୍ୱର ଦେଖିଲୁମା ମୁହଁ  
ନିରାମ୍ଭଲୁଗ୍ରାମାବାହୀ ହିନ୍ଦୁର ଫୋଲିମୁଣ୍ଡଲୁଙ୍କରେବାହିତ କିଲାର ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା  
ମାନାଗ୍ରହିତ ମିଥିକାଲୀ ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା

მაგ ება ჩეც ფილოსოფიის გვყვეს.  
გვყვეს საზოგადარეთიან დაბრუნებული ახლავაში  
ფილოსოფობს. მას არ აკლა ინიციები ფილოსოფიის ს : წვე  
რი და ულავში განასხული აქვთ, სტარედ ის, როგორ  
გვიყვანეთ, კარი ნაცერის, შეანერეთსა და სხვათა ჰქონ  
დთ. ვინ არ დამტკმერდა, რომ ეს სტარედ ფილოსოფო  
სობის ნიშინია.

ହେବାରୁ ପ୍ରିଲାଇନ୍‌ସଟ୍ୟୁଟ୍‌ରେ ଉଠାଇଲା ଫଳଜୀବ, ଶୁଣିମେ ଡିନ୍‌କ୍ଲାବ୍‌  
ଦା ଟ୍ରେଲେବୋଗିତ କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରର ମିଶ୍‌ର୍‌ପାର୍କ୍ କ୍ଷେତ୍ରର ଶୁଣାବୁଝି ଟାଙ୍କାରୀ  
କିନ୍ତୁ ରହିଲା କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର ମିଥିକାରୀ ମିଥାଗାନ୍‌ମୁଦ୍ରାରେ ପାଇଲା କିମ୍ବା କାହିଁ କିମ୍ବା

— გამარჯობა, ბატონი ახალგაზრდა ფილოსოფების, ბრწყინვალე გარსკვლავთ, აღმოსულო სკარიველოს გასაბრძანებლათ! — მდაბლათ თაქ დაუკრისტ მას.

ମୋର୍ତ୍ତିଳାଙ୍ଗେ ଧାରାଲୁକୁଟିକୁ ଲାଗନ୍ଦିଲୁ ମେଉଳ ଦ୍ୱାରୀରୁଙ୍ଗ  
ଦୂରାଳ ଥିଲା ଏହା ଏହା ପ୍ରମୁଖରୁକ୍ତା, ଲୁହ ତୈଜିନ, ଶୁଭକାଳାଳ ମନମାନ-  
ଦ୍ୱାରା, ଏହ ଗ୍ରହକ୍ଷେତ୍ର ମିଶାଲମାଦିଲୁ ଶେଷଦେଖାପ ଯେହ ଶ୍ରୀଅକଣିନୀରୁ ଦ୍ୱା-  
ର ମେଲାକାଳେ ରୁହ ଗ୍ରହମାନରେ ମଦଳଦଳ ତାଙ୍କା ଦ୍ୱାରା, ଶେଷ-  
ଦେଖାପ ଶେଷଦଳ କିମ୍ବା ଶେଷଦଳ କିମ୍ବା ମିଶା ଲୁହ ଶ୍ରୀଅକଣିନୀରୁ  
ନିର୍ମାଣିଲା ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା ଏହାରୁ ଶ୍ରୀଅକଣିନୀରୁ

— මෙයින් තුළුවාදා ප්‍රාග්ධන සංස්කෘතිය නිස් නොමැති මූල්‍ය නොවේ.

— ဇူဂျောက် တွေ့ပြုတဲ့ အာလုံးဟန်လဲ ဖုံးလုပ်ပေါ်ပါ၊ မျှော်  
မျှော်ရောင် စိုးဖွဲ့ ဝါမီးရာတွေ့ပါးစာ”၊ ယောက်ခြောက်  
ပေါ်ပါ၊ မျှော်ရောင် စိုးဖွဲ့ တွေ့ပါ။

სე მძიმეთ, რომ გვერდებათ: „გაგონარჯულ“ თითო მარტივა  
ლი მილიონ მილიონი ფური კოფლათ.

მძიმე-მძიმეთ ჩაფიქრებას შევადას —

କୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠବା— ୧, ଅପ୍ରକଳ୍ପିତ: କୁର୍ତ୍ତଗ୍ରୟଦ୍ସ ଫୁଲିଲୁଟିକୁଣ୍ଡ ଏହି ପ୍ରାୟୋଗିକ— ମେଜି କୁ ଡାକ୍ସତ ଅମିନ ମତ୍ତେମିଳ୍ଲାଙ୍କ ତାଙ୍କୁ! ବୋର୍ଡ ଗ୍ରେନିନ୍ଦ ଫୁଲିଲୁଟିକୁଣ୍ଡରେ, ଗନ୍ଧ ଲେଖିବା ଫୁଲିଲୁଟିକୁଣ୍ଡରେ, ଏହି ଗନ୍ଧୀ ଦୂରାତ, ରିକିବାନାତ ଉପର ଉପର ରାମିଶ୍ଵର୍ବନ୍ଦ ମରିଲାକାହାକୁ ଦା ଶିଥ୍ରାହା, ଏବଳୁବାବଳ ଟ୍ରେନର୍କୁମ୍ବ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣା, ଫୁଲିଲୁଟିକୁଣ୍ଡରେ ଏହି ଆଶିନୀ! ଏହି କୁ ଆଶିନୀ! — ବାଲାକାର୍ଯ୍ୟରେ ଉପରେକୁ କୁର୍ତ୍ତଗ୍ରୟଦ୍ସ ମନ୍ଦିରିଲୁଟିକୁଣ୍ଡ ଏହି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାବାବଳ ମିଶ୍ରର କୁର୍ତ୍ତଗ୍ରୟଦ୍ସରେ ମିଶ୍ରର ମିଶ୍ରର କୁର୍ତ୍ତଗ୍ରୟଦ୍ସରେ

— Дааа!.. — гэтаанбэмдээ үзүүлж ирсэндээ тийнхэндээ дүрүүдүүсээ:

— თან ლამაზიც კი, ფილოსოფოსიც, მარა ლამაზი-კი,

ମେ ଯା ଶ୍ରୀଗଣନ୍ଦ, ହୁଏ ଫୁଲିଲୁକୁଳେ ଲାଭାଳି ଏହି କିଞ୍ଚିତମାତ୍ରା  
— ପିଲିଶ ଥିଲା କ୍ଷେତ୍ରଲ୍ଲାଙ୍କି ହାଜିଲୁବା, — ଉଚ୍ଚ ଖାଗଳ ଧ୍ଵନିକୋଣେ,  
ଦେ, ମିଶ୍ରଲ୍ୟ ଗ୍ରାମୀନ, ହୁଏ ଫୁଲିଲୁକୁଳେ ଲାଭାଳି ଏହିକିମାତ୍ରା?  
ଅଭିନନ୍ଦେ—କୁରି ଏ ଗୁରୁ ଲାଭାଳି କୁଳୁକୁଳେ ଏ ଉପରିକିମାତ୍ରା?  
ରାତ୍ରି ଏବଂ ଶ୍ରୀଗଣନ୍ଦଙ୍କୁ ଏହି କିମାତ୍ରା ଫୁଲିଲୁକୁଳେ ମିଠାରା,  
ମିଠାରା କ୍ଷେତ୍ରକୁ ମିଥିଲା, ହୁଏ ପା ଲ୍ଲେବୁଳି ଗୁରୁତ୍ବରେ ଗୁରୁତ୍ବରେ ଲା  
କୁଳୁକୁଳେ ହୁଏ ମନ୍ଦିରକୁ ଦେଖିଲୁବା, ହାଜିଲୁବା ମିଠାରା.

— မျှ ဒွေးရွှေ့ဘုရား၊ မျှ စွဲခြင်းတွေ့စွဲပါ ဖူးပါ၊ — သူ့သူ့  
ဗျားလ် မျိုးမျိုး၊ — လူ ဂီနာဂီတ် အာ ဖူးပါ၊ ဒွေးရွှေ့ဘုရား ဤကဲ့  
လှမာမီး လူ ဒွေးရွှေ့ဘုရား အဲ ဤကဲ့ လှမာမီး အန်နှီ ဖို့၊ အဲ ဤ ဤ  
လှမာမီး၏

ამ სიტყვებზე მიუსწოდო გაჯავრებით იწყება სულვაციის გრძელება და მრავალ მნიშვნლოვანობის შესახებ დამსახურება.

— შეამჩნიეთ თქვენ, რომ მას მეტას მეტად შვენის წვერ-  
შლევაშის გაპარსეა? — ჩაერია ლაპარაში ახლა სხვა კელუები.

— ଅଶ୍ରୁକୁଣ୍ଡ, ମହାବା ଦ୍ଵାରାକିଲୀ ଏହି ଗୁରୁତ୍ବ ଗମନକୁଳଙ୍ଗେ  
ଦ୍ୱା ପାଇଁ ହୋଇ ଅଶ୍ରୁକୁଣ୍ଡ, ମେହି ଅଶ୍ରୁକୁଣ୍ଡରୁପା ଅଛା କେବିନାହାନ୍ତିରେ।  
କାହାରେଇଲେବେଳେକଥିଲେ ଏହି ଗୁରୁତ୍ବକୁଣ୍ଡ ମନୁଷ୍ୟରୁଖେ ପାରିବୁଥିଲେ।—  
ଅଶ୍ରୁକୁଣ୍ଡରୁଧା ଅଶ୍ରୁକୁଣ୍ଡ ଗୁରୁତ୍ବରୁଥିଲେ।  
— ଏହି ଲୋକାର୍ଜୁକୁଣ୍ଡରୁ ହେବାନ୍ତି ଅଶ୍ରୁକୁଣ୍ଡରୁ ଫୁଲରେବେଳେକଥିଲେ ଏହି

ଗନ୍ଧ ପାଇଁ ଏହା ଏକ ଅଳ ନିର୍ମାଣକାରୀ, ରହି ମହାଶ୍ଵରୀଙ୍କ ଶ୍ରୀମତୀ, ଅମ୍ବିତା  
ଶ୍ରୀମତୀ, ମରୁ ମହାନ୍ତିର ମେଘଶ୍ଵରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ମେଘଶ୍ଵରୀ ସାହେଶ୍ଵର ଗୁଣୀଲୋ  
ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କାରୀ...।

ଏହି ଲାଙ୍ଘାରୀକାରୀଙ୍କ କୁଳଶ୍ଵରୀ, ଏହି ଲାଙ୍ଘାରୀକାରୀଙ୍କ ମହିଶ୍ମରୀ,  
ଶ୍ରୀମତୀ ଓ ଶ୍ରୀମତୀ କୃତ୍ତିଲ୍ଲାମାନାନୀ ଦ୍ୱାରା ଗନ୍ଧ ପାଇଁ ଏହା ଅଭିର୍ଯ୍ୟା  
ପାଇଁ, ହରାମ ହରାମ ମହାଶ୍ଵରୀ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ...।

დიახ, ასე ლაპარაკობენ.  
თვით ჩვენი ფილოსოფოსი რაღაც ლაპარაკობს თავის

— მე უსრალო მომაკვდას. არ გავყვები კაშთში.  
ეს რო ქვენ სახლი გამოტაცხადო, — აღმას ჩერება ასლაგაზე  
რელიეფის გარეთ. მაგრა გა: მაგრა სალიპერუო, რა  
გაუწიოდა — გავყვები, გავყვები და ჩავკრის კოკელ კოთხაში  
სწორდე საკ, როგორც უ გრძნობის შასჭალებულ ასტრის  
კოკელ კლების მოსწავლე.

— და ენგელი იყოს! გამოვიდეს ენგელი

— ეხელსიც მოძ შევდაონა, ბაროხო!

— გაძლიერეს ლიბკეზტრი!

— မြန်မာရှိသူတော်လွှာ၊ ဝင်ဆောင်ရွက်ပါ၏...  
— မြန်မာ ရှာ နိဂုံး ပဲလောက်၊ ဟိမ် မီား၊ တွေ ဖျော်လာ  
မျှော်လှု... အောင် စာ စိန္တ၊ မျှော်လှုနှင့် လူ ဝိမ်ဆောင် ဗုံးလောက်  
ဝါမျှော်လှုနှင့် ဗုဒ္ဓ ဘွားဖျော်လှု ပုံမှတ်ပေါ်! လူ ဘွားဖျော်လှု မျှော်လှု-  
နှင့် ကျော်ပြု စာ တွေ့ကြုံ ဗုဏ်စား၊ ဤနှင့် ပျော်လှု ဝိမ်ဆောင် ကျော်-  
မား၊ ပဲလောက်၊ ဘွဲ့၊ လှားရှား၊ ပွဲ့ပြု ပျော်လှု ပျော်လှု စုနိုင် ရွေ့ချိန်-  
ချိန်၏။

၁၃၂ အေမြန်မာ ရွှေပြော အေမြန်မာ ရွှေပြော

ლის შესადარი ჯერ არსად დაწეროლა.

ସାହକାଳୀମ, ଶ୍ଵାରକୁମ୍ଭ, ଶ୍ଵାପ୍ରମା ଓ ଗୁଣ୍ଠନିକି ଲାତାପାଇ ତା  
ଟନଙ୍ଗେ ଏହ ପିଲ ନାହିଁ ଆପଣଙ୍କ ଅନ୍ଧାରୀ ପ୍ରାୟକୁ ଅନିର୍ବିଳପିତ୍ତ ଦୂର  
ଦେଖିଲାମି ତମିରୁ ପ୍ରାୟକିମଣି ସାହକାଳୀମଙ୍କ ଏହାର ଦେଖିଲାମି  
ଏ ଏହ ବାଲିକା ପ୍ରାୟକିମଣି । ନେଥିରୁ ଏହ ପିଲ, ତୁ ଖାତ୍ରକିମା ଏହ  
ଜୀବିତରେ; ଯହିମା କିମ୍ବଳି ଗର୍ବପାଦକାନ୍ଧିରେ, ମର୍ଦ୍ଦ ପାଶ୍ଚାତ୍ୟର  
ଲୋତ ଦ୍ୱୟ ।

და ასე ბოლომდის გააჭრელებს ჩვენი ფილოსოფოს ამგვარ ფილოსოფიურ ღრმა აზრებით 366 ფელეტონს.

အပြတ် နှောက် အသလ္ဂာတဲ့ ဖူးလျှောက်ချုပ်စိ၊ အပြတ် ပံ့ချောက်များ  
ပဲ ပဲ ပါမောင် မာရတော် မှုပဲ စာမျက်နှာတော် မာရပွဲများ နှောက် မာရ  
လာလို ဖြစ်ပါ မင်္ဂလာလျှောက်ပဲ ပဲ ပါမောင် မာရပွဲများ၊ မံပြုရန် ပုံပေါ်  
ပါပဲ ရှုတ် မိမာရတော်များပါ။

အေဒီ ၁။ ဗျာဂိုလ်က ဂြိုလ် မြတ်နှစ်ဘက် အဲ မြေကိုပဲဆွဲ၍  
ရေ ၈။ ငါ သာ ပေးခဲ့တယ်၊ ရုပ်လျှပ် နှိမ် ဖျက်ဆောင်ရွက်တယ်၏ ဖူ  
လျှပ်စာရွက် ပုံပေး ဗီသက္ကရာဇ် လူ တော် မြတ်နှစ်ဘက် အားလုံး  
ပုံပေး နှိမ် ဖျက်ဆောင်ရွက် ပေးခဲ့တယ်။

၁၂၆၀

## ၆၂၈၁ၯ၂၀၁၂

ଗୁର୍କାରୀଟ ଘେରୁଲୁହିଥାନ  
ଲାମ ଏହ ବ୍ୟାପ ମନେବିଶ୍ଵରା  
ବୋକ୍ତାରେ କୁହରିଥା ଆଶ୍ରଦାନ  
ଲାଗ ଦା ଲାଗ ବାନାଅଙ୍ଗବ୍ରଦି...  
ଠାର ଗଣାନ୍ତପ୍ରକାଶ ଅଧିକାରୀ  
କାର୍ତ୍ତାର୍ଥୀ ହାନିକାରୀରେ କିନ୍ତୁ  
ମାହାରାଜ ପ୍ରମାଣରୂପ ଓ ସାଧାରଣ  
ନୀ ଶାହରୀ ମନେବିଶ୍ଵରାବ୍ଦି...

ବିଜ୍ଞାନ ପରିଷଦ ।

ნუ დაგვიტოვებ უნახავს

“ურტა „ქართველის“ დუქანია, ეს მას „შე-გებდა“ იხილავ და „უხინკულა“ მსუბანია.

Յորու առա Յեթա ծոցիսկըն  
անցուցատոռ լուգատա:

„**სოდომის**“ ხიდათა?

—

შეღირონ გვინდა არა თუ ჩამოვლებელის,  
პირ-იქნებ კადეც წალიტებს. ცო-  
ა, რომ წილავთა კა კაცების გადადეს.  
იავარი „მამინრ“ კანდელა კულ „ოპი-  
დეგნებს და თუ წამლების ისახავი დაი-  
ზინვა „ოპერა“ ს მოიმზების.

**ଦୟାକ୍ଷ.** ଶେର ଶ୍ରେଣ୍ଟପ୍ରଦାତାଙ୍କୁ ଶ୍ରେଣ୍ଟକୁ!  
ନିର୍ମଳ କିମ୍ବା ତଥାରୀମିଲାଇ:  
ଅର୍ଥକ ଦାରୁନିକ ସାଧାରଣକ  
ଲୂପତା ମୁଖ୍ୟମିଳିବା କେବଳିଲା.

დაბა დაილაში. პ-ნო კუმაյს მათრახო! თუ  
შენ კველაფრი იყი, ამა გაიგე რა მისებია, რომ  
ჩენის დაბაში უურნალ-გაშეობა ჯერ ერთ რომ  
ნეკული იყო ისიც დაუკულ-ასტრილი მოგვდის.  
ასამინა ხანია მე განხეობს კული და ქა „პარა-  
ზო“ ახორ შემოიწინა.

ମିଶ୍ରଦର୍ଶି?? ଏବେ କ୍ଷାଣ ଏବଂ ମିଶ୍ରଦର୍ଶିଙ୍କର ଗାଁଶ୍ଵରଙ୍କ ହିନ୍ଦୁ ଅଳ୍ପକିଳି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କୁ ମିଶ୍ରଦର୍ଶି ଏବଂ କ୍ଷାଣ ଗାଁଶ୍ଵରଙ୍କ ହିନ୍ଦୁଙ୍କର ନାମରେ ପାଇଲାମାତ୍ର ଏବଂ ମିଶ୍ରଦର୍ଶି ଏବଂ ମାଲ୍ଲେ ହିନ୍ଦୁ ଗାଁଶ୍ଵର କ୍ଷାଣ ହାଲମ୍ବନ ସବୁ ଉପରେ ଏବଂ ମିଶ୍ରଦର୍ଶି ଏବଂ ମାଲ୍ଲେ ହିନ୍ଦୁଙ୍କର ନାମରେ ପାଇଲାମାତ୍ର ଏବଂ ମିଶ୍ରଦର୍ଶି ଏବଂ ମାଲ୍ଲେ

შენ, ბ-ნ ექვემდებას გთორახო, იქნება ისიც გათხოვას ან აღილიას აწი ინტენსუ აზ დაგვიკარდავისაურ-დაგვიხისის გაზეთები. თუ მოთვალი ხერხის მომზერე. ჩემი აღრესი ლაილაში გაზირების აგრძელი პროცესზე დაგვიხი.

ო შურებოთ. ე შემა ქ ძმა! იგნე ჯაყუდლის სიხა-  
რულს სა ძლვარი არა აქვა, რომ უცნ მოგზაურობას  
უსაბუღლოა და დაბარისა. სამგიორის კოლონიური  
ტუსალება ვერ გადატრინ მის „გრძელებულობას“.  
მაგესტენა, ა მეტონე ქითანს უურს იქნთ გამო-  
ბაბს სითაც უნდა“. იგანეც სა ყუთარი მოწონებით  
პოლიტიკურ ტუსალებას „უკურნებების“ ა მეტონე  
ურავსა თავს, ხოლო უგოლონების პოლიტიკურის  
ა მეტებზე. ეს უკანასკნელი ა მეტები უფრო სუ-  
თა და მიტო „იმის“ უშედეგ ის გადასკუცება ყველა  
უგოლონებს უნდა. უნ, მათ ე შემაკა, უცნილი  
თ თვალთ ნახო ყველა, რა, რასაც ვიტორებული  
პირების მისცლის დღე თუ ა ჩ ჟეგებთა. გარ-  
თოვა ეს ს ტუმბრისა იშვათით, მაგრამ ა დღის-  
თვეს ყველა ტუსალები თვალთვეს აოვებს არიან.  
უნს სისუტავეს ხომ კითხვაც აღდა უნდა.  
დაბაზი

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କିରଣ ଲୋପନ୍ତାକୁଟୀ  
ଦିଅ ଗୁମ୍ଭାଜୁ, ଶ୍ରୀନି ମାତରାଳସ  
ଗୁମ୍ଭାଜୁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ  
ଦା ଗୁମ୍ଭାଜୁ ମହିତମ୍ବ ଲାତ  
ଶ୍ରୀ ହାତମ୍ବନ୍ଦି ବେଳିନୀ  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କିରଣ ମନୋଲିଲାଲ,  
(ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କିରଣ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କିରଣ)

რომ ლოკაუტი მოგვარტყა  
ზინგირმა დი ემბირშია.

မြတ်စွာ လျှော့သွေး  
မြတ်စွာ လျော့သွေး

შეთხეს ახალი პროექტ  
გაგვიძათილეს ძველები,  
ყოველგვარ შელავათებზე  
აგვალებინეს ხელები.

‘ Տեղու Երկյուտ Ցմորյան  
Ոյ Ցայցաւու Սաելու  
Ըս Ցերպարարց Ցո Մատ Սայմես  
Արզուն Ցառերա Ցմորանու .

ଏହା ଶ୍ରୀଲଙ୍କା ରାଜ୍ୟ ଶିଳ୍ପାଳୟରେ  
ଉପରେ ଥାଇଲିଙ୍ଗ ପ୍ରକାଶନ  
ଦ୍ୱାରା ମୁଦ୍ରଣ କରାଯାଇଛି।

და სწირვნიან დაბა სოფლათ  
ქალა და კაცს იაუნობოთ.

კილაში, როგორც მასსვებს, შედედ დღე უნდოს, მაგრამ ამათ 14 გმიოფიცა, ვინაიდნ ი ორ წარმოდგენას ჩარჩავთ: წარმოადგინეს იორ პიტა „გრძელება“. ხალის ძლიერ ნაკეთები დანარჩენა არა თქმა უნდა. ზალში გამოვიდეთ სიყოლი იყო. ბილეთების გადაცვა, რაც უმცირესი სიყოლი იყო. ბილეთების გადაცვა, რაც უმცირესი სიყოლი იყო.

ନୀକୁଡ଼ାଙ୍ଗେ, ତୁ ଝିଲ୍ଲେ ପୁଳ୍କସ କିର୍ଣ୍ଣିଲ ଦାଢାତେ  
ମୂର୍ଖପୁଲ୍କ, ମେଲ୍ଲିନ୍ଦି ହାତୁଳିଲା ମିଳି ଦୀଗୁରୁହାତୁଳି  
ଏ ଲାଗୁଣାତାର ଶୁଣନ୍ତିଲା ଏହ ଖୋଗ୍ଯୁଷ. ଉଚିତିଲା  
ଶାକୀ ପରିପ୍ରେସ ଏହ ପରିପ୍ରେସ ଏହ ପରିପ୍ରେସ  
ଦ୍ୟମ୍ପକରନ୍ତିଲା ଏହ ପରିପ୍ରେସ. ପରିପ୍ରେସ କୁଣ୍ଡିଲୀ  
ପାତରାଜନୀଲା ମାତ୍ର ପରିପ୍ରେସ.



ვიზილე მუნ ვაკარინი ბათუმისანი, წარმოად  
გვერდნი სხვ და სხვა ნაციისანი, პაზანი მცედელ  
ლოვანი, გრიგოლი გოლქელვანი, გოლგო უქრა-  
ენისანი, გმავალინი ჩინისანი და სხვანი და სხვა-  
ნი და სხვანი, შეგატანი გრიგორისანი. შეკა-  
მი და სათრობელისი და იქტა ყანყრატოებმი „რექტ-  
ონია“ საშიოთი შემოზობილია.

— შენ იყავი მაა ჩეცნი, — თქვა მორჩებდა  
ერთმა, — და ჩეცნ ვიყავით შეილნი შენი. შენ შე-  
გდელო დაწყვეტა ჩეცნი და მიუხედავათ ამისა, არ  
ინგრძელა დაწყვეტა ჩეცნი. ამისათვის მაღლობელი კარ-  
თვენი და მიიღოთ მაღლობა ესე ჩეცნი.

და ჩემიგან ღილი შალლობის ნიშანთ ესოდენ  
კარგი „რეგისტრაცია“. მორეგისა ამას მივართვი მათ  
რაბისა კული ჩემი.

დღება მოგვიწუ შესანიშვავი, პატრიატი დო  
ლი, სახელ გათქმული კერძობიაში, მრავალთა  
წელთა განმაცლობაში ბათუმის თვითმმართველობასა  
შინა წევრით მდგრადი ხოლო ებლონდელს ემსა  
ზუბრის შეკრისა შინა ქადაგო ქმნილი. გადის  
ვაშს ხელისა თვითსა ულავარობა, გაისწორებს ანგს-  
ნება თვითსა, გაიწერებს ჩახველებითა ყანყრანტონის  
თვითსა და ბაგინ მისინ იტყვიან:

— ସାମିଶ୍ଵରାକୁଳୀ ହିନ୍ଦୁ ମାଥ ହିନ୍ଦୁ ଗ୍ରହଣୀୟମେ  
ହିନ୍ଦୁ ଲା ଏହି ଶ୍ରୀ ରାଜେନ୍ଦ୍ର ମାତ୍ର ହିନ୍ଦୁନୀ । ଶ୍ରୀ ଶାର ନେଶ୍ଵର,  
ମାର୍ଦା ଲୋକଙ୍କ ନେଶ୍ଵର, ରାମପ୍ରତିଷ୍ଠାନି ଏହି ଏହା ଗ୍ରହଣୀୟରୀତି  
ଲା, ମଧ୍ୟାମାଳାମେ, ଏହି ଲା ଏହି ଗ୍ରହଣୀୟମେ ହିନ୍ଦୁ । ଶ୍ରୀ  
ଏ ଅନ୍ତରୀମ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତୀ ଲାଖିଲା, ରାମ ରାମପ୍ରତିଷ୍ଠାନି  
ଏହି ଲା, ମଧ୍ୟାମାଳାମେ କାହିଁ ଏହି ଶ୍ରୀ ମଧ୍ୟାମାଳାମେ  
ଲା, ମଧ୍ୟାମାଳାମେ କାହିଁ ଏହି ଶ୍ରୀ ମଧ୍ୟାମାଳାମେ ।

დაეთქვა „შეტყოფებულის მონაცემებისა . . . იმედით მა-  
ლივება შეტყოფებულისა ამა აპარატის წესისას და მა-  
კრეატული მონაცემის გარეთ აღმოჩენილი შეტყოფებულისა-  
ში „ბლაკლანდის“ მონაცემებისა ამა რეისისას .

კინაიდან ცნობილია, რომ გრიგოლი ჩევნი  
თავს ვერ აძლევს მასშიალებლობასა და ამისათვის  
ბაზოუმებელი სახალისოსთვის უასის არ იყენების ხელს.  
ახლ იქნას ბათუმის თოიმიანთველობის წევრა-  
ხელადმსმელი, ამისათვის დროსაც კერძობისას იქ-  
ნას ს არჩეულ წევრათა და იქნას დამტკიცებულ  
თანამდებობასა ამაზე წყალობითა ეხლა წარმოთ-  
ქმულ ტექისა.

დღება პაზა ჩერენი, კაცი ფრიიდ ბრძენი, ყმველთა მის მოვალეობისა წინა ერთისა კამისია მოსმითა ბრანგებისა მოქმედლი და თხოვულობს წარმავაობის ორივე ხილობრივი ამბობრის ყოველს.



ପ୍ରକାଶକ ହାତାଶିବରେ ମନୋହରି.

გასული კვირის ნომერზე ბ. ნი „თითონ-იცის“ სურდა: „ლევან შეტექებ გამამთხვევა“ რათა ან რისთვის? ამის გამოსარკვევებ კი უკვე აფრიკის სამამა-აფა საცარილოში და ჩემთვის მხრივ მეღორო-რევენუ ვნების: შემგა და მიმინის. ხუთი დღის ვადას გასლებ მნავ აირჩიოს მეღდარორევები და აასამისაროდათ.

„ ୨୩. ମତରାଶିଳୀ ॥ № ୩୨-ଥି ମନୋକ୍ଷେପଭୂଲିଙ୍ଗ  
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ଦ ନା ଉନ୍ନମିତ୍ତ ବାସିଲାଭେଗିଲିଲା, ହରମଣ-  
ତାପ ବୁ ସାମ୍ବଦ୍ଧିତୁରାନ୍ତିରା ବାହରତାଲମ୍ବନ୍ତ ମହିମାମୁଖୀ। ମେ  
ତୁମାକୁ ମୁଖରୀରୁ ଉନ୍ନମିତ୍ତ ଦା ମାତି ଅଭ୍ୟାସ-ଭାବ-

კოლნი გამომექანიზმულ, მაგრამ დღისღება, ეს  
არაეს უკისარია. მათ კი გ. ნ. ღომილებს სპეციალ  
დაუზიანებას საჭირო გვევა. და მე, ასაკისობრი  
სახის არ უშევულო. ჩემის მძიმი მეტატორუ  
ებთა გასახელება: მოსე ბავრისიძეს, სამხრი  
შეინახა და კრისტეფორე ელიოძეს. კინაიდან ის გა-  
მად ბაბუანი არ გარეუყოფა, იმედი მაკავი აღნიშნული.  
ის კირი იარ დაზიანებულ შრომას და სისწავე  
გამოარკვევის ის ვთავისებს, არმლობის წერი-  
ლობით მაზანებება, ერთ ერთ მეტატორუ-  
ებას 1) და რომელსაც არ გვევარება. ჩემს მოწინაურებებს.

შეც კარგით მშენის რა მძიმე საქართველოს ვავილებ  
ჩემს მღდიალორეგებს, მაგრამ იმდენ მაქვს არ დაი-  
ზარებენ და ლოროზე წარმოუდგენენ რედაქტიას  
თავის რეზოლუციას.

ପ୍ରକାଶନ.

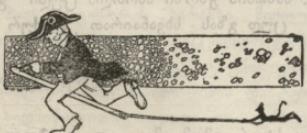
გ-ნო რედაქტორი! თქვენი გაზეთის № 35  
მოთაცხებული იყო კითხულიან ლექსი „ზ-ნი“ ს.  
სუსტონიშვილი, რამაციც მე შემეტებ, და რომელშიც  
სწერია, თოთქოს მე მრავდი სასწორი მქონდეს.

၃၀၇၁၂ အကြောင်း သုတေသနပုဂ္ဂန်များ  
အားလုံး ပေါ်လိုက် ဖြစ်ခဲ့ပါ၏ အကြောင်း အားလုံး  
အားလုံး ပေါ်လိုက် ဖြစ်ခဲ့ပါ၏ အကြောင်း အားလုံး

ილარიონ კოსტრეიძე.

(უკანასკნელი პასუხი მღვდელს რაჭდენ სანებლიძეს).

၃၇၆၀၁



<sup>1)</sup> რალგან გახეთში მათი აღნიშვნა რედაქტირ უხერ-  
ხსოვათ დაწინახა.

გელებთის მიზანებას.

ପ୍ରାମ୍ଲମ୍ବିଦ୍ଧ ଶୈଖି ଜାନନ୍ତି  
ଏ ମନୀପ୍ରା କ୍ଷେତ୍ରମା ଏହି,  
ନିଲମ୍ବି ହିନ୍ଦିନ୍ଦା, ଅଳକ ଶର୍ଷପୁଣ୍ଡାଙ୍ଗେ  
ଏହି ରଥ ଥିଲୁ ମନୀପ୍ରାହୀ,  
ପ୍ରାମ୍ଲମ୍ବିଦ୍ଧ ମନ୍ଦର୍ମାଣୀ କ୍ଷେତ୍ରମା  
ପ୍ରାମ୍ଲମ୍ବିଦ୍ଧ ମନ୍ଦର୍ମାଣୀ କ୍ଷେତ୍ରମା  
ଏହି ପ୍ରାମ୍ଲମ୍ବିଦ୍ଧ ମନ୍ଦର୍ମାଣୀ କ୍ଷେତ୍ରମା



„ევგანის მათრახის“ ფოსტა

ଜୀବିତାବ୍ଦୀ, ୬, ୩, ହେଲ୍‌ଫର୍ମ ପ୍ରେରଣିଲୀ ଏହି ପିଲ୍‌ଫଲ୍‌କାରୀ, ଡାକ-  
ଖର୍ବୁଲ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଦେଶ ରହିଥାଏ ମୋହାଟ୍‌ପାଇଁ, ମହିଳା ଉପରେ ପାଇଁଥାଏଇବା  
ମନ୍ଦିରାବ୍ଲୟୋବ୍ ମିନିମି ଏହି ଧାରାପାଇଁଥାଏଇବା,

**ସିଲେମ୍ବୁଡ଼ା** ସିଲେମ୍ବୁଡ଼ାରୁଲ୍ସ. ହେଲ୍‌ପ୍ରାମ ଗାନିକିଲା ତ୍ଵେଷୀ  
ନି ଶ୍ରେଣୀର ଟରକଟଲାଙ୍କିଳ ଶ୍ରେଣୀରେ, ମେଲ୍‌ପ୍ରାମ ଶାନ୍‌କ୍ରୂଷ୍ଟିଶ୍ରେଣୀର  
ସମ୍ବନ୍ଧରେ ମର୍ମାଗାଲ-ଫାର୍ମ ଅଭିର୍ବାଲ୍‌ପିଲ୍ସ ଫାର୍ମ ବ୍ୟାକ ଦେଖିଲାବେ

କିମାତୁରା, କିମାତୁରାରୁ କ୍ଷମାକୁ, ଆହ୍ଲା ଗ୍ରୋ-  
ଶେତ ଗୋଟିଏ ପ୍ରୀତିଲିଙ୍ଗର ସାହେଜି, ମାଧ୍ୟାହ୍ନ ତାପି ଦେଖିଲୁ  
କାମକାଳିନିଃବା ଲାଲା ଗ୍ରୂପାର୍କିନ୍ଗ୍. ଗ୍ରୋପାର୍କିନ୍ଗ୍ ଲା ଲା-  
ଗିଦେଲୁକୁତ.

კლდე-დაღმარითი. მანქანას, წერილს სახელი,  
გვარი და აღრუსი უნდა ეჭროს ავტორისა. ჩამ-  
დენი მანქანა ქვეყანაზე ვინ იცის. არ დაიბეჭ-  
ოდე.

କୁଣ୍ଡଳୀ, ଶାଖା ୩—ଥେଲିସ. ତୈର୍ଯ୍ୟରେ ଲେଖିବା  
ଅଛି ଲାଗିଦେଖିବା.

ସାମନ୍ଦରିତା ଗାନ୍ଧୀ, ତଙ୍କେ ଡାଲିପୁର୍ବିଲ୍,  
କେୟାନ୍ତିର ଗାନ୍ଧୀରାକ୍ଷବା ଶ୍ରୀରାମଚନ୍ଦ୍ର ଲା ଏହି ଜୀ ଆଶ୍ରେ-  
ଲ୍ଲେଖ ରୀତିରେ ଅର୍ଥାତ୍ ତଙ୍କେର ଶ୍ରୀରାମଚନ୍ଦ୍ର ସାଂକ୍ଷେପିକ  
ଗ୍ରାହକୀ ଅମ୍ବିନିତ, ତାମର୍ଭ ଉଚ୍ଚିନ୍ଦ୍ର ତାତିତନ.....

ଜୀବନଶ୍ଵରେଟି, ପ୍ରାଣୀଙ୍କୁ, ଏହାର ସାମଗ୍ରୀ ଦ୍ୱାରା  
ଏହା ଦ୍ୱାରା ମର୍ତ୍ତ୍ଵପ୍ରାପ୍ତବେଳେ ତଥାପି ଲ୍ୟାଙ୍କିଶି ହାତୁର୍ଯ୍ୟରେ,  
ମାଧ୍ୟମରେ ଏହା ସାନ୍ତ୍ରେ ହେଉଥାଏ ଏହା କୋଣାର୍କେ-  
ରାଜମହାଲେ, ଅଧିକରଣରେ ଏହା ଦ୍ୱାରା ପରିଷ୍କାର ହେବାରେ,



ଲେଖକଙ୍କ ପରିଚୟ ଓ ଲେଖନ ପାଇଁ ଏହା ଅଧିକ ଜୀବନ ହେଲାମୁଁ ।

đ o ḥ b ڏ ڻ

თქვენი გაზეთის მე № 38, სათაურით: „ეშმაკის  
მოგზაურობიდან ნათქვაშია:

„ବାମୀର୍ଦ୍ଧଙ୍କ, ନନ୍ଦ ଦାଶ୍ବିଳ ଲିଙ୍ଗିରା ମେଲୁଲୁଙ୍କ ଶ୍ରେଷ୍ଠୀ  
ଗାଢ଼ାପର୍ବତରୁଣ୍ଡ ଓ ସିର୍ବୁ ନେତ୍ର ବିନ୍ଦୁରୁଣ୍ଡ ଲାଗାଳ, ନନ୍ଦପାତ୍ରିରୁପ ନିଃ  
ଅନ୍ତରୀଳ ଶ୍ରେଷ୍ଠା ଉପରୁଥିବା ମହିମାଜୀବି, ନନ୍ଦ ଏହି ମହାତମା  
ଲକ୍ଷ୍ମୀରୂପ ପରିଚାଳନା ଦସ୍ତଖତ ଦେଇଲା“ । ତା ଲେ ।

ଓৰো৳.

## ԵՐԱԾՈՒՅԹՆԵՐ

გ. ლაპიძეს და ამხანავობის საუ-  
კეთებრო ქარხნის წელი!

გემო და არომატი მშვენიერი აქვს.

ქარხანასთან დეკორატული მუკანზეც მიმდინარეობით ლა-  
მაზით მორთული ავანია, საღაც შეიძლება ყინუ-  
ლივით ცივი წყლის სხია.

ქარხანა იმუოთება გოლოვინის შრომებში, მან-  
თაშების სახლში. ტელეფონი 411. (13-8)

## საუკრაფლებო:

ელექტრომშეჭდავი ამზ. „შრომა“ თფილისი.

ଲେଖାକ୍ଷରିତ ପାଠ୍ୟମୂଳକ ପାଠ୍ୟମୂଳକ ପାଠ୍ୟମୂଳକ ପାଠ୍ୟମୂଳକ

ეშმაკის მდივანი.